



**Uzstādīšanas un lietošanas pamācība**

**Circulācijas sūkņi**

**WITA Delta UP 70**





**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
NR 01/2015**

Ražotājs: **Hel-Wita Sp. z o.o.**  
Adrese: **86-005 Biale Błota, Zielonka ul. Biznesowa 22**

Par produkta tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona:  
**Michał Żolna, Hel-Wita Sp. z o.o.**  
Adrese: **86-005 Biale Błota, Zielonka ul. Biznesowa 22**

Produkts: **Sūkņi Delta MIDI, UP, MAXI**

Produkts atbilst šādām Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes direktīvām:

- 1. 2006/42/EC Mašīnu direktīva,**
- 2. 2006/95/EC Zemsprieguma direktīva,**
- 3. 2004/108/EC Elektromagnētiskā savietojamība.**

Piemēroti sekojoši saskaņotie standarti:

**PN-EN 809+A1:2009**  
**PN-EN 60335-1:2012**  
**PN-EN 60335-2-51:2005 + A1:2008 + A2:2012**  
**PN-EN 61000-3-3:2011**  
**PN-EN 61000-6-3:2008 + A1:2011**  
  
**PN-EN 1151-1:2007 + PN-EN 1151-1:2007/AC:2007**

Atbilstības deklarācijas kopija pieejama: [www.hel-wita.com.pl](http://www.hel-wita.com.pl)

Grzegorz Chróściński  
Ražošanas koordinators

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Grzegorz'.

Zielonka, 24.04.2015

Contents.....	Page
<b>1 Drošības norādījumi.....</b>	<b>4</b>
1.1 Vispārējā informācija.....	4
1.2 Rokasgrāmatā izmantotie simboli.....	4
1.3 Personāla kvalifikācija .....	4
1.4 Bīstamība drošības instrukciju neievērošanas gadījumā .....	4
1.5 Darba drošība.....	5
1.6 Drošības norādījumi lietotājam .....	5
1.7 Drošības norādījumi uzstādīšanas un apkalpošanas gaitā .....	5
1.8 Rezerves daļu neatļauta modifikācija .....	5
1.9 Nepareizs pielietojums .....	5
<b>2 Transportēšana un uzglabāšana .....</b>	<b>5</b>
<b>3 Paredzētais pielietojums .....</b>	<b>6</b>
<b>4 Tehniskie dati .....</b>	<b>6</b>
4.1 Delta UP 70 tehniskie dati.....	6
4.2 Komplektācija .....	7
<b>5 Sūkņa apraksts .....</b>	<b>7</b>
<b>6 Sūkņa iestatījumi un celšanas augstums.....</b>	<b>7</b>
6.1 Taustiņš .....	7
6.2 Displejs .....	7
6.3 Darbības režīma taustiņš .....	8
6.4 Atgaisošanas režīms.....	9
6.5 Taustiņa bloķēšana .....	9
<b>7 Montāža .....</b>	<b>9</b>
<b>8 Elektriskie savienojumi .....</b>	<b>10</b>
<b>9 Sistēmas uzpildīšana un atgaisošana .....</b>	<b>10</b>
<b>10 Apkope un apkalpošana .....</b>	<b>10</b>
<b>11 Kļūmes un to novēršana .....</b>	<b>10</b>
<b>12 Utilizācija .....</b>	<b>11</b>
<b>13 Garantija .....</b>	<b>12</b>

# 1 Drošības norādījumi

## 1.1 Vispārējā informācija

Šī rokasgrāmata ir neatņemama produkta sastāvdaļa, tajā ir vispārēji drošības norādījumi, kas būtu jāievēro un jāpiemēro produkta montāžas, ekspluatācijas un apkopes gaitā. Tādēļ šai rokasgrāmatai ir jābūt uzstādītāja un personāla izlasītai un saprastai pirms sūkņa uzstādīšanas. Arī lietotājam jāņem vērā ne tikai vispārēji drošības norādījumi, kas uzskaitīti 1.sadaļā, bet arī citas instrukcijas, kas minētas visā rokasgrāmatā. Jebkuras nesankcionētas produkta izmaiņas novedīs pie garantijas atcelšanas.

## 1.2 Lietotie simboli



**Vispārējās bīstamības simbols brīdinājums!**

**Šis simbols brīdina par traumu risku. Nelaiemes gadījumu profilaksei stingri jāievēro esošie drošības noteikumi.**



**Brīdinājums! Bīstamība, ko izsauc elektriskais spriegums! Augstsprieguma bīstamība jānovērš. Ir jāievēro spēkā esošie elektrodrošības noteikumi, kā arī darba drošības un darba organizācijas noteikumi.**

**Ievērojiet**

**Satur noderīgu informāciju par ierīces darbību. Tā norāda iespējamās problēmas un ir domāta, lai garantētu ierīces drošu ekspluatāciju.**

Jebkura informācija, kas atzīmēta tieši uz produkta, piemēram:

- plūsmas virziena bultiņas
- identifikācijas etiķetes
- pievienojuma punktu atzīmes

ir jāievēro bez ierunām, un tai jābūt skaidri saskatāmai.

## 1.3 Personāla kvalifikācija

Uzstādīšanas, ekspluatācijas un tehniskās apkopes personālam ir jābūt ar šim darbam nepieciešamo kvalifikāciju. Lietotāja pienākums ir noteikt personāla atbildību un nozīmēt personāla pārraugu. Personāls, kam trūkst būtisku zināšanu, jāapmāca.



## 1.4 Bīstamība drošības instrukciju neievērošanas gadījumā

Drošības instrukciju neievērošana var radīt kaitējumu personālam, videi vai ierīcei. Ražotājs nav atbildīgs par jebkādu kaitējumu personām vai īpašumam, kas radušies drošības noteikumu neievērošanas rezultātā.

Drošības noteikumu neievērošanu var radīt šādus riskus:

- elektriskas, mehāniskas un bakterioloģiskas ietekmes draudi personālam
- būtisku ierīces funkciju kļūmes
- draudi apkārtējai videi sakarā ar šķidrumu noplūdi

- nepieciešamo apkopes un remonta procedūru kļūmes.

## 1.5 Darba drošība

Ir stingri jāievēro gan šajā pamācībā sniegtos drošības norādījumus, gan spēkā esošos darba drošības, elektrodrošības u.c. noteikumus.

## 1.6 Drošības norādījumi lietotājam

- Kad ierīce darbojas, ir aizliegts noņemt vai atspējot jebkur aizsargelementus ap kustīgajām daļām.
- Jebkura noplūde ir jāneitralizē, lai novērstu briesmas cilvēkiem vai videi.
- Jāievēro elektrodrošības noteikumi. Nedrīkst pieļaut strāvas trieciena risku.
- Ja sūkņa darbības laikā kāda no tā daļām pārkarst vai pārlietu atdziest pārāk daudz, jāizmanto papildu aizsargvairogi.
- Neglabāt viegli uzliesmojošus materiālus sūkņa tuvumā..

## 1.7 Drošības norādījumi uzstādīšanas un apkalpošanas gaitā

Lietotāja pienākums ir nodrošināt, ka visu iekārtu uzstādīšanas un apkopes darbu veic pilnvarots un kvalificēts personāls. Pirms darbu uzsākšanas personālam ir pienākums izlasīt šo rokasgrāmatu un saprast tās saturu. Iepriekš minētie darbi jāveic tikai tad, ja sūknis ir izslēgts. Pēc jebkuru darbu veikšanas visi aizsargelementi un kustīgo daļu nosegi jānostiprina atpakaļ vietā.

## 1.8 Rezerves daļu neatļauta modifikācija

Jebkādas produkta izmaiņas iepriekš jāsaskaņo ar ražotāju. Pieļaujama tikai oriģinālo rezerves daļu un ražotāja akceptētu piederumu izmantošana. Par citu detaļu izmantošanas sekām ražotājs atbildību neuzņemas

## 1.9 Neatbilstoša izmantošana

Sūkņa darbības uzticamība tiek garantēta tikai tad, ja tas tiek izmantots paredzētajiem mērķiem.

Jāievēro visas instrukcijas, kas minēts rokasgrāmatas 4. Sadaļā. Nedrīkst pārsniegt produkta datu lapās norādītās robežvērtības.



## 2 Transportēšana un uzglabāšana

Uzreiz pēc saņemšanas pārbaudiet precī, vai tai nav bojājumu, kas varētu būt radušies pārvadājot. Ziņojiet par jebkuru defektu vai bojājumu nosūtītājam. Neatbilstoša pārvadāšana vai uzglabāšanai, var radīt kaitējumu personālam vai iekārtai.



- Transportēšanas vai uzglabāšanas laikā sūknis ir jāaizsargā no sala, mitruma un bojājumiem.
- Nemēģiniet pacelt sūkni aiz kontaktkārbas vai strāvas vada. Sūknis vienmēr jāceļ aiz korpusa.
- Ja kartona iepakojums ir cietis no mitruma, sūknis var izkrist no tā, radot smagus miesas bojājumus.

### 3 Paredzētā izmantošana

Enerģiju taupošie sūkņi WITA Delta UP 70 ir radīti karstā ūdens sūkņēšanai centrālā apkures sistēmās, tomēr tos var izmantot arī siltumnesēja sūkņēšanai rūpnieciskā un komerciālā pielietojumā. Tos var izmantot arī solārajās iekārtās.



### 4 Tehniskie dati

#### 4.1 Delta UP 70 tehniskā specifikācija



maks. celšanas augstums	7,0 m
maks. caurplūde	3900 l/h
enerģijas patēriņš P1 (W)	4 - 42
darba spriegums	1x230V 50Hz
trokšņa līmenis	< 40dB(A)
EEl	≤ 0.15
aizsardzība	IP 42
temperatūtas klase	TF 110
vides temperatūra	0°C do 40°C
nesēja temperatūra	+5 do 110°C
maks. sistēmas spiediens	10 bar
atļautais nesējs	ūdens – atbilstoši VDI 2035; ūdensr/glikols 1:1

#### Uzmanību!

Izmantot sūkņi tikai sūkņa modeļa datu lapās vai produkta literatūrā aprakstīto nesēju sūkņēšanai. Citu nesēju izmantošana var bojāt sūkņi un radīt nopietnu risku darbiniekiem.

ievērojiet

## 4.2 Komplektācija

- Uzstādīšanas un lietošanas pamācība
- Sūknis
- 2 plakanās blīves

## 5 Sūkņa apraksts

Vidējā mājāsaimniecībā parastā sūkņa darbība veido aptuveni 10-20 % no kopējā enerģijas patēriņa. Wita Delta UP 70 sērijas cirkulācijas sūkņi ir klasificēti energoefektivitātes A klasē. Wita Delta UP 70 sūkņa uzstādīšana palīdzēs samazināt enerģijas patēriņu līdz pat 80 %. Salīdzinot ar parasto sūkni, hidrauliskā jauda ir gandrīz tāda pati. Sūkņa jauda tiek koriģēta atbilstoši faktiskajai enerģijas nepieciešamībai. Sūknis piemērojas proporcionālā spiediena iestatījumiem un ir aprīkots ar nakts režīma funkciju.

## 6 Sūkņa iestatījumi un celšanas augstums

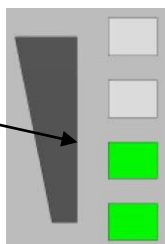
### 6.1 Poga



Visas sūkņa funkcijas kontrolē tikai viena poga: spiežot pogu atkārtoti mainās sūkņa darbībai izvēlētie parametri (līknes).

### 6.2 Displejs

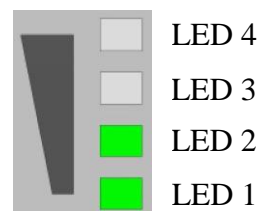
Izvēlētie parametri

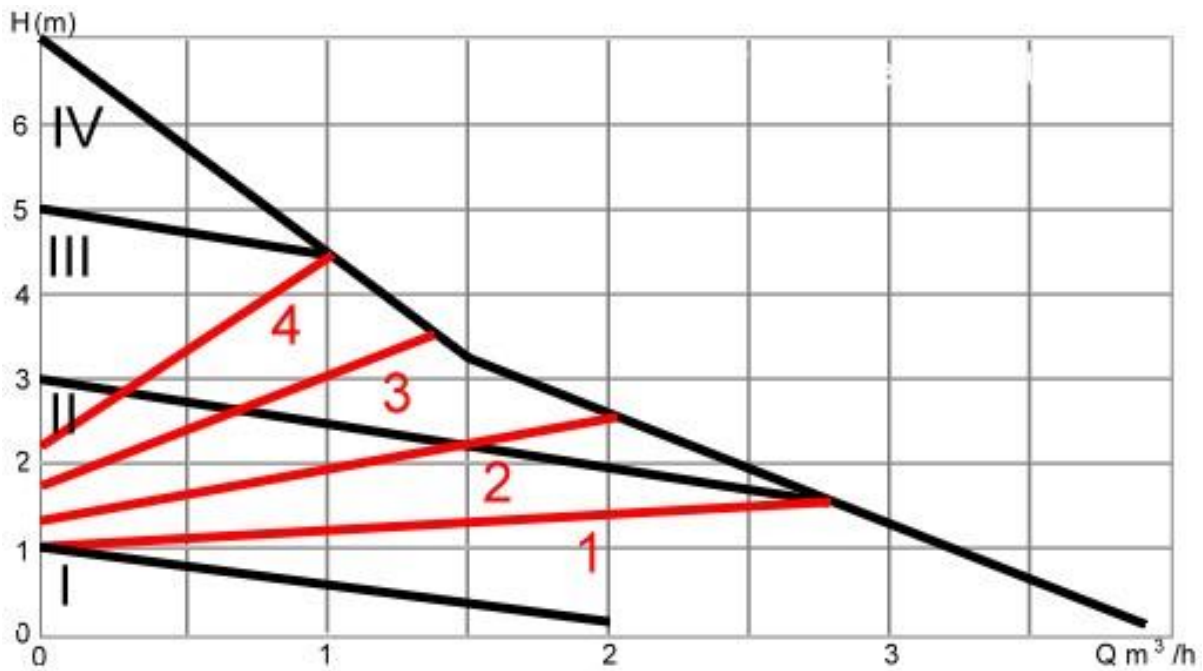


LED diode pastāvīgi iedegta  
LED diode mirgo

= konstants griešanās ātrums I - IV  
= proporcionālais spiediens 1-4

Līmenis	LED diodes iedegtas	LED diodžu Indikācija
4	4	LED diodes mirgo
3	3	
2	2	
1	1	
IV	1 + 2 + 3 + 4	LED diodes deg pastāvīgi
III	1 + 2 + 3	
II	1 + 2	
I	1	





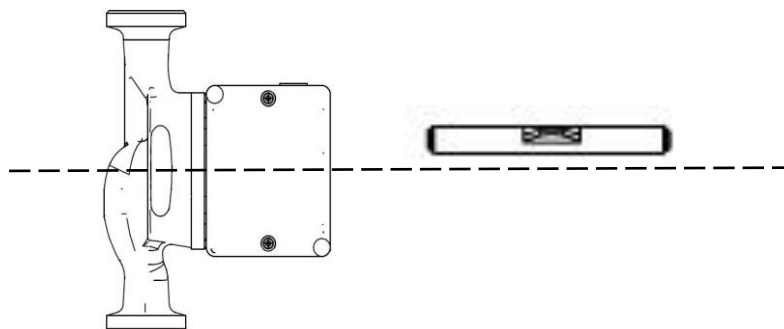
## 6.4 Atgaisošanas režīms

Turot nospiestu pogu ilgāk nekā 9 sekundes, tiek aktivizēta atgaisošanas funkcija, kas ilgst apmēram 4,5 minūtes. Četras diodes iedegas augšup – lejup, šis režīms darbina sūkni secīgi ar dažādiem ātrumiem un dažādos intervālos. Atgaisošanas režīmu var pārtraukt priekšlaicīgi, nospiežot pogu vēlreiz un turot to nospiestu ilgāku laiku. Sūknis atgriezīsies iepriekš izvēlētajā režīmā.

## 6.5 Button lock

Pēc vajadzīgo iestatījumu veikšanas iespējams veikt pogas bloķēšanu. Šī funkcija palīdz novērst nejaušu sūkņa iestatījumu maiņu. Lai ieslēgtu pogas bloķēšanu, pogu jātur nospiestu 20 sekundes. Pēc deviņām sekundēm sūknis signalizēs par atgaisošanas režīmu, pēc vēl vienpadsmit sekundēm visas četras LED diodes īsi iedegsies. Tas nozīmē, ka poga bloķēta. Lai atspējotu pogas bloķēšanu, poga jātur nospiesta līdz visas četras LED diodes atkal īsi iedegsies.

## 7 Uzstādīšana



Zīm.1



Montāža jāveic ar atslēgtu strāvu un sūkņa motoru horizontālā stāvoklī (virziena bultiņas, kas atrodas uz sūkņa korpusa norāda plūsmas virzienu, skatīt 1. zīm.). Uzstādot siltumizolāciju jābūt uzmanīgiem, lai nenoslēgtu sūkņa motoru un elektronisko daļu. Mainot galvas pozīciju, motora korpusu jāpagriež kā parādīts zīmējumos 2a-2d:

- izskrūvējiet fiksācijas skrūves
- pagrieziet motora korpusu
- ieskrūvēt un pievelciet fiksācijas skrūves.

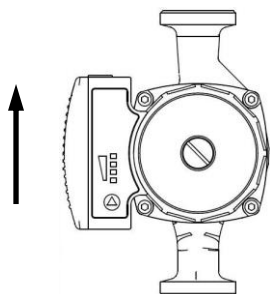


fig.2a

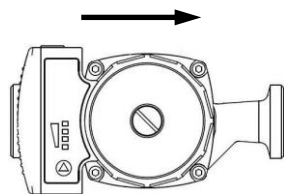


fig. 2b

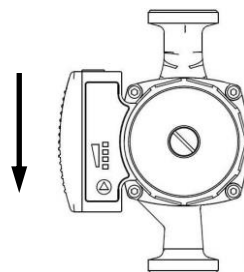


fig. 2c

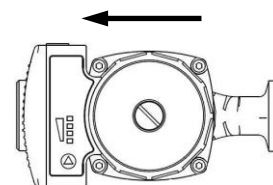


fig. 2d

## 8 Elektriskais savienojums

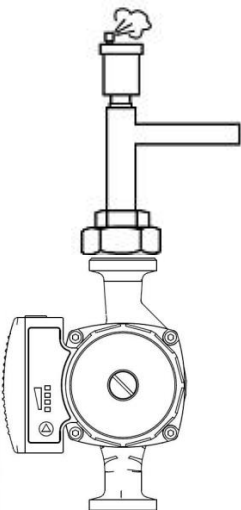
### Brīdinājums! Nāvējošu traumu risks!

Nekvalificēta personāla veikti darbi saistās ar nāvējošu ievainojumu risku. Ir jānovērš jebkāds elektriskās strāvas trieciena risks.



- Uzstādīšanu un elektrisko savienojumu ir jāveic tikai kvalificētam personālam, un saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem!
- Strāvas tipam un spriegumam jāatbilst uz plāksnītes norādītajiem.
- Jāievēro vietējā elektroapgādes uzņēmuma prasības!
- Jāievēro darba drošības noteikumi.
- Elektrības vadu nedrīkst nostiept.
- Elektrības vads nedrīkst būt savērpts, salocīts vai pārāk garš.
- Uz elektrības vada nedrīkst neko novietot.
- Sistēmām ar vairāk kā 90°C temperatūru, ir nepieciešama termiskā izolācija.
- Asās šķautnes montāžas gaitā var būt bīstamas personālam.
- Nemēģiniet pacelt sūkni aiz strāvas vada.
- Sūknis var krist un radīt nopietnus savainojumus.

## 9 Filling and venting the installation



Ir nepieciešams sistēmu pareizi uzpildīt un atgaisot. Lai atgaisotu sūkni, atskrūvējiet skrūvi (pretēji pulksteņrādītāja virzienam).

**Uzmanību!** Atkarībā no darba apstākļiem, atgaisošanas laikā var izplūst karstais ūdens. Tad aizgrieziet skrūvji un ieslēdziet atgaisošanas režīmu. Pēc tam sūkni var pārslēgt atpakaļ vajadzīgajā vadības režīmā. Nepilnīga atgaisošana var padarīt trokšņainu sistēmas un sūkņa darbību.

**Uzmanību! Apdegumu risks! Atkarībā no sistēmas darbības apstākļiem, sūknis var pārkarst.**

## 10 Apkope/serviss

Sūkni ir jāatvieno no strāvas avota un jānodrošina pret nesankcionētu ieslēgšanu, apkopes vai remonta darbu veikšanas.

Augstas ūdens temperatūras un sistēmas spiediena gadījumā sūknim vispirms jāļauj atdzist. Apdegumu risks!



## 11 Kļūmes un to novēršana

### 1. Sūknis ir pieslēgts pie elektrotīklā, taču nesāk darboties:

- pārbaudiet drošinātājus
- pārbaudiet spriegumu

### 2. Nevar mainīt sūkņa iestatījumus:

- atjaunojiet rūpnīcas iestatījumus – lai to izdarītu, sūknis jāatvieno no strāvas avota, tad jāpievieno strāvas avotam, turot nospiestu pogu līdz visas četras diodes iedegas

### 3. Sistēma ir trokšņaina:

- atgaisojiet sistēmu
- pārbaudiet sūkņa iestatījumus

### 4. Sūknis ir trokšņains:

- Atgaisojiet sūkni (skat. 4.8 10.-11.lpp.),
- palielināt plūsmas spiedienu vai pārbaudiet izplešanās trauku

### 5. Temperatūra ēkā nepaliek

- palieliniet līkni

**Ja nespējat novērst kļūmes patstāvīgi, sazinieties ar uzstādītāju.**

ievērojiet

## **12 Utilizācija**

Sūkni vai kādu no tā komponentiem nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. No ierīces ir jāatbrīvojas saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu!